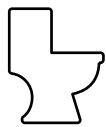
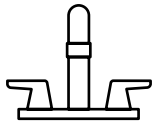


American Standard



**American Standard is devoted to making life,
in the heart of your home, better every day...**

...so, thank you for inviting us in! With the very best in kitchen and bathroom products, we are here to help make your life happier, healthier and simpler. Our commitment to quality, innovation and performance has made us part of your everyday routine for nearly 150 years, and we look forward to being a part of your life for many years to come.

Learn more at www.americanstandard.com

REGISTER WARRANTY

Try the easy-scan **QR code** to quickly enter your information or find your product's detailed warranty here:



americanstandard-us.com/support/warranty

Registering allows you to keep your product information safe, and us the ability to contact you in the event of a product recall or *any* news about your purchase.

And if ever you have a question or need help...?

Call us at 1-855-815-0004

7302051-100 Rev. 7 (1/24)

707AA101



7302051-100R7

American Standard

OWNERS MANUAL

Optum® VorMax®

Two-Piece Chair Height Toilet with Seat



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you for selecting American Standard – the benchmark of fine quality for over 150 years. To ensure this product is installed properly, please read these instructions carefully before you begin. Certain installations may require professional help.

INSTALLATION PREPARATION

- Please unpack carefully and identify all parts needed for installation by using the Box Contents page as a reference. Inspect the product and report any damages or missing parts immediately to customer care by calling 855-815-0004. Follow the prompts for consumer/bathing. Local building codes vary by location. Observe all local plumbing and building codes.

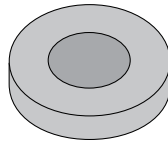
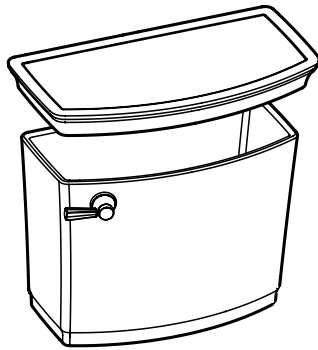
NOTE: Take extra care in handling the surfaces.

Use only non-abrasive cloths to avoid scratching.

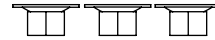
- Wear protective equipment during installation to avoid injury.
- Please keep these instructions for after care and customer service details.

Image shown may vary from product purchased.

INSIDE THE BOX



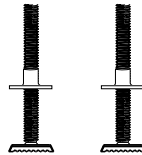
Wax Ring



Nuts (3)



Attachment
Handle



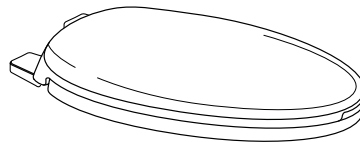
T-Bolts with
Retainer (2)



Bolt
Caps (2)



Bowl-to-Floor
Knobs (2)



Slow Close Toilet Seat

For seat installation, see instructions included with seat.

SOLD SEPARATELY



Water Supply Line



BEFORE INSTALLING YOUR TOILET

please see your product spec page to verify the dimensions and water supply connections. Visit our website where you can search by Model number for the product spec page at: <http://www.americanstandard-us.com>

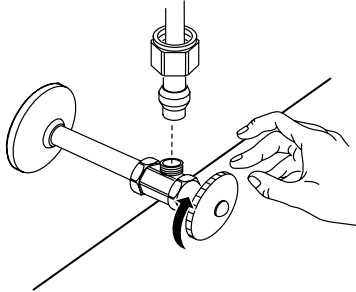
Image shown may vary from product purchased.

7302051-100 Rev. 7 (1/24)

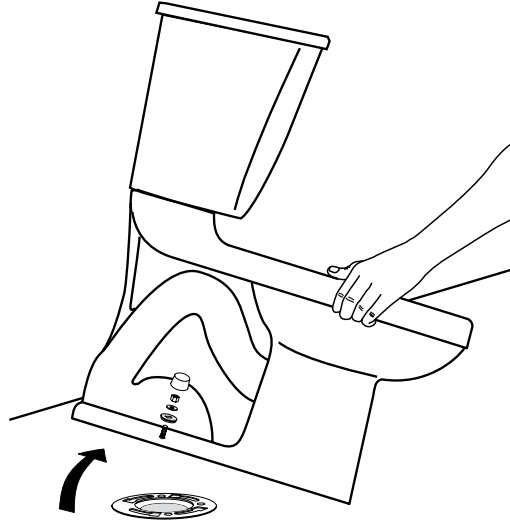
American Standard

IF REMOVING AN EXISTING TOILET

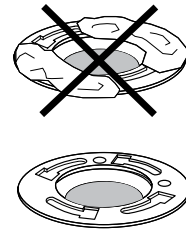
- 1** Turn off water supply



- 2** Flush to remove water from tank; sponge remaining water from bowl before removing toilet



- 3** Clean flange



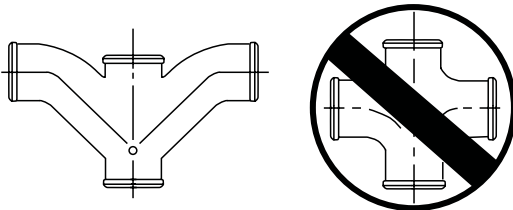
CAUTION

If leaving floor flange open for more than 1-2 hours, cover flange to prevent escaping sewer gasses.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

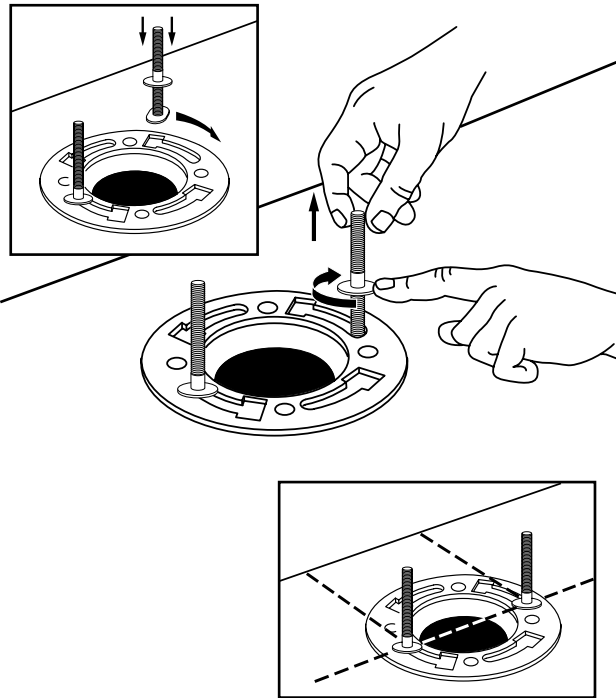
BACK-TO-BACK INSTALLATION

Depending upon your plumbing and venting conditions, the flow from this toilet in a back-to-back installation may create a vacuum on the system and draw water from the opposing bowl. The National Standards Plumbing Code prohibits the use of a cross fitting for drainage as throw over is possible. The code does approve a directional "Y" style fitting with proper venting to direct the water downward and away from the other toilet.

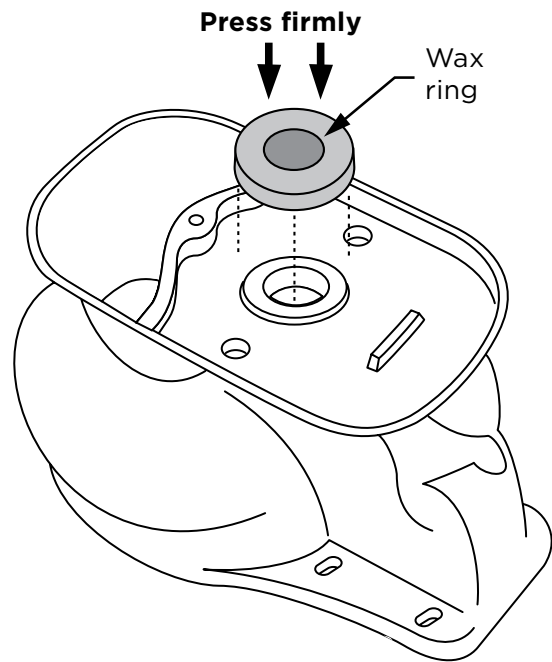


Recommended fitting type for back-to-back installations.

1

SECURE FLANGE

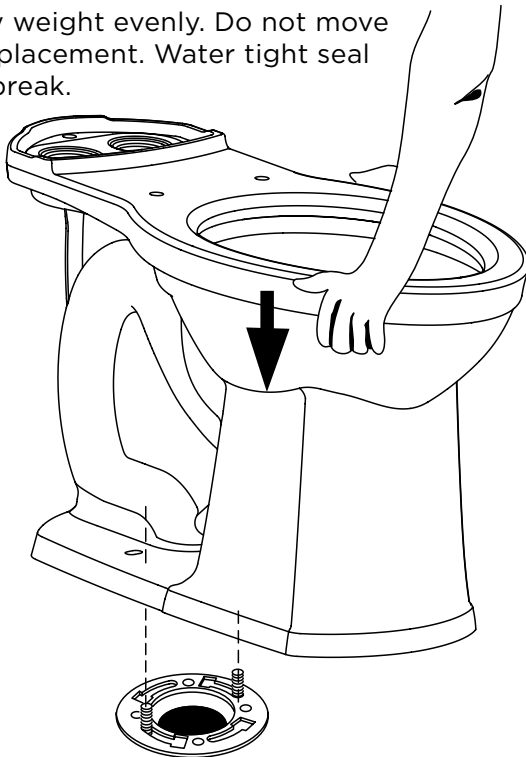
2

ATTACH WAX RING

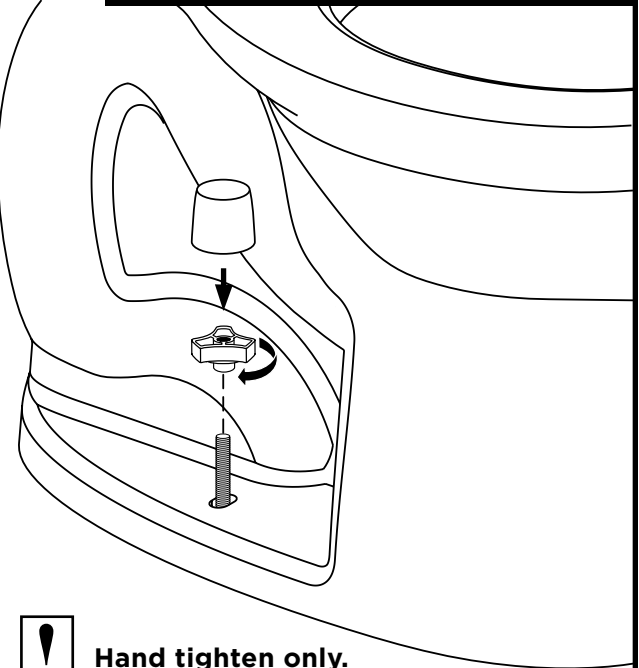
3

PLACE TOILET ON FLANGE

Apply weight evenly. Do not move after placement. Water tight seal may break.



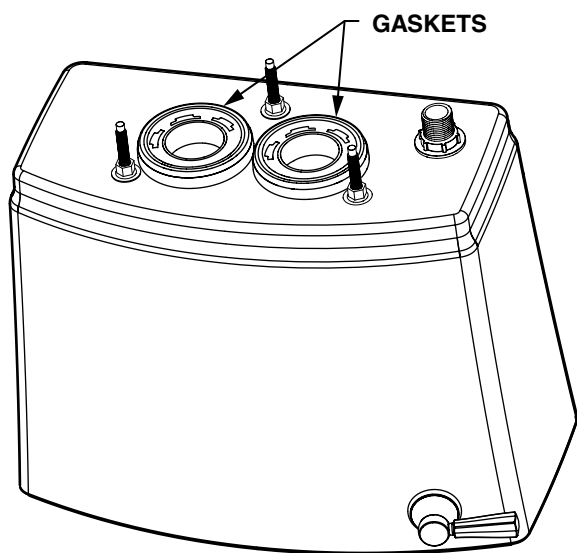
4

ATTACH BOWL TO FLOOR KNOBS

**Hand tighten only.
Do not over-tighten.**

5

ATTACH TANK TO BOWL GASKET



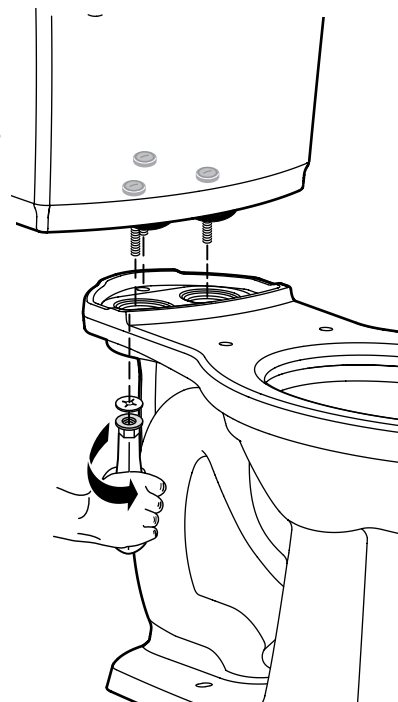
Confirm gaskets are fully seated on tank.

6

CONNECT TANK AND BOWL

Tighten handles alternately until the tank contacts the front and back of the bowl achieving china-to-china contact.

NOTE: To ease installation, push down on the top of the tank while tightening handles.

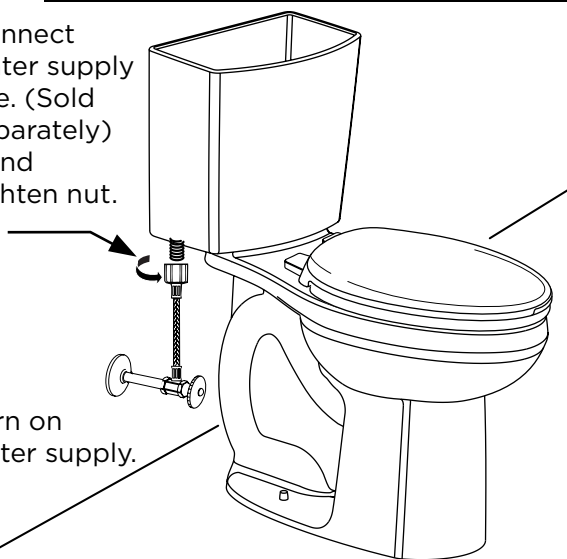


7

CONNECT WATER SUPPLY

A Connect water supply line. (Sold separately) Hand tighten nut.

B Turn on water supply.



WARNING: Over-tightening of water supply line nuts could result in breakage and potential flooding.

If the connection leaks after hand tightening, replace the supply line. If the connection continues to leak with the new supply line, replace the fill valve. Do not use plumber's putty, pipe dope or any other sealant on the water supply connection. Use of plumber's putty, pipe dope, or any other type of sealant will void the warranty.

WARNING: Do not use plumber's putty, pipe dope, or any other sealant on the water supply connection to this tank. If the connection leaks after hand tightening, replace the supply line. If the connection continues to leak with the new supply line, replace the fill valve.

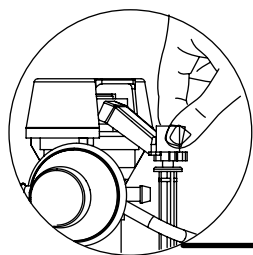
Warranty is void if any type of sealant is used on the water supply connection.

8

ADJUST FLUSH VALVE SETTINGS

HOW IT WORKS:

VorMaxfi Flush Technology reinvents conventional toilet flushing to provide the cleanest flush ever engineered. The patent pending innovative VorMaxfi flushing system is powered by dual-injection flush valves. This newly engineered system delivers a powerful stream of water that scours the inside of the entire bowl surface and a separate burst of water towards the outlet for superior solid waste removal with just one flush of 1.28 gallons of water. VorMaxfi flushing technology is independently tested and verified to provide a flush that's 2x cleaner than conventional toilets.



Water Level Adjustment Knob

Trip Lever Rod

Overflow Tube

Approximate Water Level

Adjustable Screw

Fill Valve
Or Water
ControlWater Supply
Line

- A** Adjust water level to level indicated on tank by turning water level adjustment knob to move float cup up or down.

- B** Prime the system by flushing the product 5 times before use to achieve optimal performance.

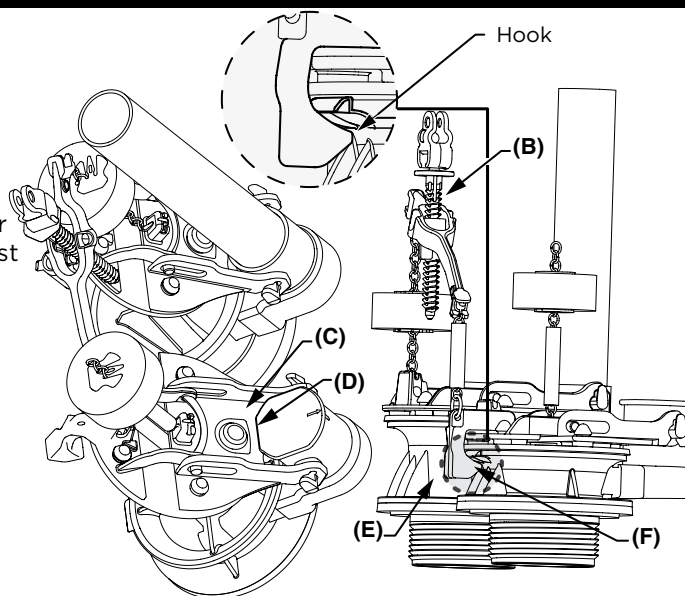
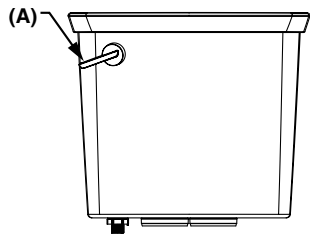
C PROPER FLUSHING METHOD:

Be sure to fully depress the trip lever on each flush. Do not hold the trip lever down for extended periods of time as this could allow air to enter the system which will slightly degrade performance for a few flushes.

9

VERIFY ADJUSTABLE SCREW SETUP

- Depress trip lever handle all the way **(A)**.
- Adjust screw on the teeter bar **(B)** so rear frame **(C)** touches the frame stop **(D)**.
- Return trip lever handle **(A)** to rest position.
- Make sure hook **(E)** is fully engaged under tab on valve body **(F)**, if not, slightly adjust screw to make sure hook is engaged.



TROUBLESHOOTING GUIDE

See Step 8-9 For Diagram

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Does not flush	a. Water supply valve closed b. Supply line blocked c. Flush valve chain too loose or disconnected d. Sand or debris lodged in water control	a. Open valve and allow water to fill tank b. Shut off water supply, disconnect supply line and inspect all gaskets and washers. Reassemble c. Readjust chain length as required d. Shut off water supply. Remove cap and clean as per Fluidmaster maintenance instructions at: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmaster-guide.pdf
Poor or sluggish flush	a. Bowl water level too low b. Supply valve partly closed c. Partially clogged trapway and/or drain pipe and/ or vent d. Supply pressure too low e. Tank not installed tightly on bowl. f. Product has air stuck in waterways. g. Incorrect tank water level h. Trip lever not opening jet flapper to stop i. Air leak j. Trip lever not returning to original position k. Loss of prime due to depressing on the trip lever too long	a. Check that refill tube is connected to water control and inserted into overflow tube without being kinked or damaged b. Open supply valve fully. Be sure that proper supply tube size is used c. Remove obstruction. Consult a plumber if necessary d. Normal supply pressure must be at least 20 psi e. Tighten bolts as shown in Step 6 to make sure the tank is touching the piers of the bowl in the front and back of the product. f. Re-prime bowl by flushing 5 times in a row allowing the tank to refill each time to achieve optimal performance. g. Check water level in tank to make sure it is at the correct height listed inside the tank. Re-prime bowl by flushing 5 times in a row allowing the tank to refill each time to achieve optimal performance. h. Adjust settings according to adjustable screw setup in Step 9 i. Reseat tank by shutting off water supply, disconnect supply line, remove tank mounting nuts, inspect all gaskets and reassemble j. Adjust trip lever nut by loosening the nut a quarter turn at a time clockwise (reverse thread) k. Do not depress trip lever longer than 2 seconds for optimal performance. Depressing trip lever longer will negatively affect the toilet performance by causing a loss of prime. Re-prime bowl by flushing 5 times in a row allowing the tank to refill each time to achieve optimal performance

Continued on next page

TROUBLESHOOTING GUIDE

Continued

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Toilet leaks	a. Poor supply line connection. b. Poor bowl to tank/floor connection. c. Cracked Bowl d. Loose tank nuts e. Loose flush valve mounting nuts f. Tank to Bowl gaskets defective g. Black rim flapper leaking. Inlet valve will periodically run and you will see water coming from port in to the bowl h. Red jet flapper leaking. Inlet valve will periodically run	a. Review Step 8 of installation procedure. b. Review Step 1 through 6 of installation procedure. c. Send new bowl / return d. Tighten nuts, reinstall e. Tighten nuts, reinstall f. Replace gaskets g. Clean debris from seal surface. Replace flapper seal as needed and adjust settings according to adjustable screw setup in Step 9. h. Clean debris from seal surface. Replace flapper seal as needed and adjust settings according to adjustable screw setup in Step 9
Toilet does not shut off	a. Flapper seal leaking or deformed b. Sand or debris lodged in water control c. Flush valve chain too tight, holding flapper open	a. Clean debris from seal surface. Replace flapper seal as needed. See web for more info. b. Shut off water supply. Remove cap and clean as per Fluidmaster maintenance instructions at: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmaster-guide.pdf c. Adjust settings according to adjustable screw setup in Step 9.
Toilet bowl rocks after installation	a. Wax ring not fully compressed b. Floor not level	a. Retighten bowl-to-floor knobs. b. Use toilet shims and /or place a bead of caulk around the base of the toilet

For Repair Parts List, see under tank lid.

CARE AND CLEANING

When cleaning your toilet, wash it with mild, soapy water, rinse thoroughly with clear water and dry with a soft cloth. **WARNING:** Do not use in-tank cleaners. These products can seriously corrode fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

American Standard shall not be responsible or liable for any damage caused by the use of in-tank cleaners.

TELL US WHAT YOU THINK!

Please leave us a product review or story
at **americanstandard.com/reviews**

Find installation videos at
youtube.com/americanstandard

Register your warranty and sign up for an idea-filled newsletter at
americanstandard-us.com/support/warranty

PLEASE COMPLETE AMERICAN STANDARD WARRANTY REGISTRATION PROCESS AND

SAVE THIS WARRANTY INFORMATION IMPORTANT:

Registration of the toilet must be completed for this warranty to become effective. Your registration will make it easier to contact you in the event of a product recall.*

INSTRUCTIONS: Register your toilet at www.americanstandard.com. Please save your proof of purchase (sale receipt). If you need assistance or do not have access to our website, please contact American Standard Customer Care at: (800) 442-1902. An American Standard representative will assist in completing the warranty registration.

*In California, your warranty rights remain intact even if you do not complete the registration process.



SHARE YOUR NEW PRODUCT!

Tag us **@american_standard** on Instagram
and show us how your new product looks.

≡ WANT MORE INFO?

For questions or help call us at **855-815-0004**,
or visit **americanstandard.com**

UNITED STATES

American Standard Brands
865 Centennial Ave.
Piscataway, New Jersey 08854
Attention: Director of Customer Care
For residents of the United States,
warranty information may also be
obtained by calling the following
toll free number: (855) 815-0004
www.americanstandard.com

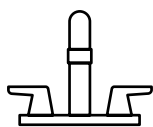
CANADA

LIXIL Canada, Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Toll Free: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

MEXICO

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Toll Free: 800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

American Standard



American Standard se consacre à rendre la vie au cœur de votre maison meilleure chaque jour...

Merci de nous avoir invités! Avec les meilleurs produits de cuisine et de salle de bains, nous sommes là pour vous aider à rendre votre vie plus heureuse, plus saine et plus simple. Notre engagement en faveur de la qualité, de l'innovation et du rendement nous a permis de faire partie de votre quotidien depuis près de 150 ans, et nous nous réjouissons de continuer pendant de nombreuses années à venir.

Apprenez-en plus au www.americanstandard.ca

ENREGISTREZ VOTRE GARANTIE

Essayez le code **QR** facile à balayer pour saisir rapidement vos informations ou trouvez la garantie détaillée de votre produit ici :

www.americanstandard.ca/support/warranty



L'enregistrement vous permet de conserver vos informations sur les produits en toute sécurité et nous donne la possibilité de vous contacter en cas de rappel de produits ou de nouvelles concernant votre achat.

Avez-vous des questions ou besoin d'assistance?

Appelez-nous au 1-855-815-0004

7302051-100 FR Rev. 7 (1/24)

707AA101



7302051-100R7

American Standard

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Optum® VorMax®

Toilette à hauteur de chaise deux pièces avec siège



CONSIGNES D'INSTALLATION

Merci d'avoir choisi American Standard, la référence en matière de qualité supérieure depuis plus de 150 ans. Pour vous assurer de l'installation adéquate de ce produit, veuillez lire ces consignes avant de commencer. Certaines installations peuvent nécessiter l'aide d'un professionnel. Assurez-vous que votre installation respecte les codes locaux.

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

- Veuillez déballer le produit avec précaution et identifier toutes les pièces requises pour l'installation en utilisant la page Contenu de la boîte. Inspectez le produit et signalez immédiatement tout dommage ou toute pièce manquante au service à la clientèle en appelant au 855-836-9615. Suivez les options pour les clients/baignoires. Les codes locaux du bâtiment varient selon l'endroit où vous vous trouvez. Respectez tous les codes locaux de plomberie et du bâtiment.

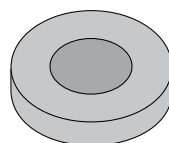
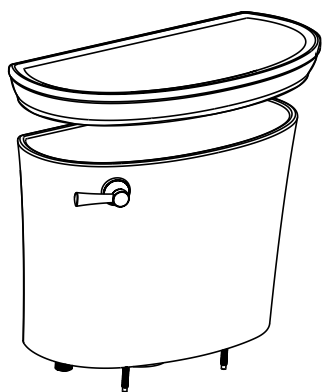
REMARQUE : Soyez particulièrement vigilant en manipulant les surfaces.

Utilisez seulement des chiffons non abrasifs pour éviter les égratignures.

- Utilisez de l'équipement de protection durant l'installation pour éviter les blessures.
- Veuillez conserver ces consignes pour les détails sur l'entretien et le service à la clientèle.

L'image présentée peut varier du produit acheté.

CONTENU DE LA BOÎTE



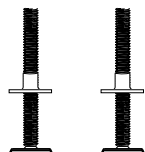
Rondelle de cire



Écrous (3)



Poignée de fixation



Boulons à T avec-
bague d'arrêt (2)

D



Capuchons
deboulon (2)

E

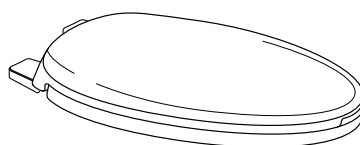


Tiges de raccord de
lacuvette au plancher (2)

F



Siège de toilette à fermeture lente



Pour l'installation du siège, voir
les instructions fournies avec siège.

VENDU SÉPARÉMENT



Tuyauterie d'alimentation d'eau



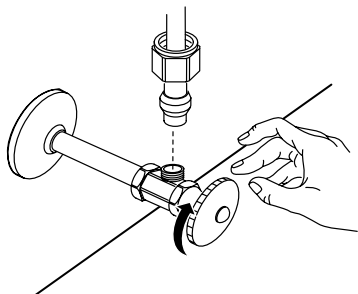
AVANT DE COMMENCER

Inspectez attentivement votre produit avant de commencer. Soyez particulièrement vigilant en manipulant les surfaces de la douche et utilisez seulement des chiffons non abrasifs pour éviter les égratignures. Respectez tous les codes locaux de plomberie et du bâtiment.

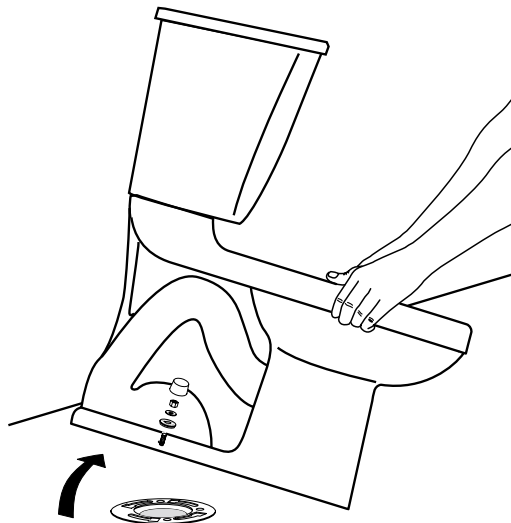
L'image présentée peut varier du produit acheté.

SI VOUS ENLEVEZ UNE CUVETTE DE TOILETTE DÉJÀ EN PLACE

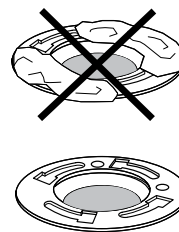
- 1** Coupez l'alimentation d'eau.



- 2** Actionnez la chasse d'eau pour vider le réservoir d'eau; épongez le restant d'eau de la cuvette avant d'enlever la toilette.



- 3** Nettoyez la bride.



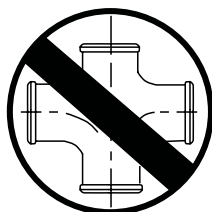
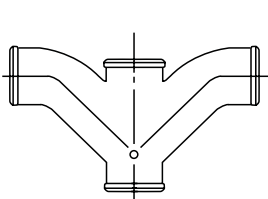
! PRÉCAUTION

Si la bride de sol est restée ouverte plus d'une heure ou deux, recouvrez la bride pour éviter que les gaz d'égout ne s'échappent.

CONSIGNES D'INSTALLATION

INSTALLATION DOS-À-DOS

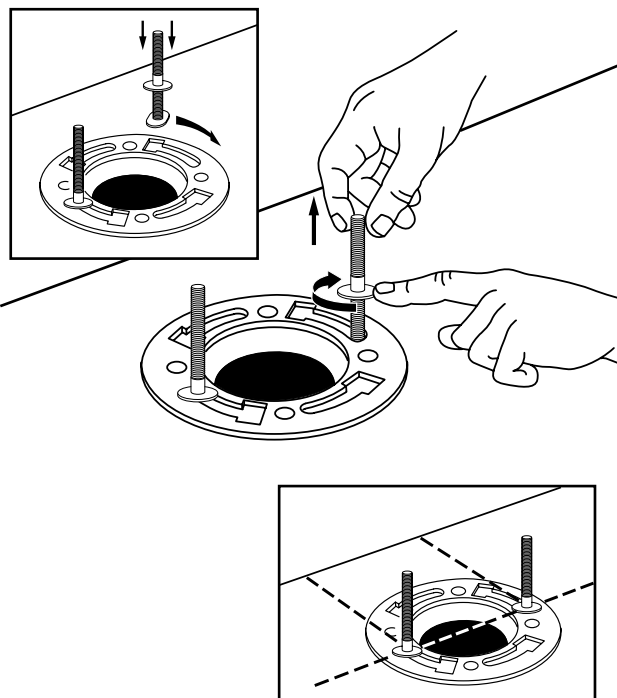
En fonction de l'état de votre plomberie et de votre évacuation, le débit provenant d'une installation de la toilette dos à dos peut former une dépression dans le système et aspirer l'eau de la cuvette opposée. Le code national des normes de plomberie interdit l'utilisation d'un raccord en croix pour l'évacuation pour éviter un éventuel débordement. Le code approuve un raccord directionnel de type « Y » avec une évacuation adéquate afin de diriger l'eau vers le bas et de l'éloigner de l'autre toilette.



Type de raccord recommandé pour les installations dos-à-dos.

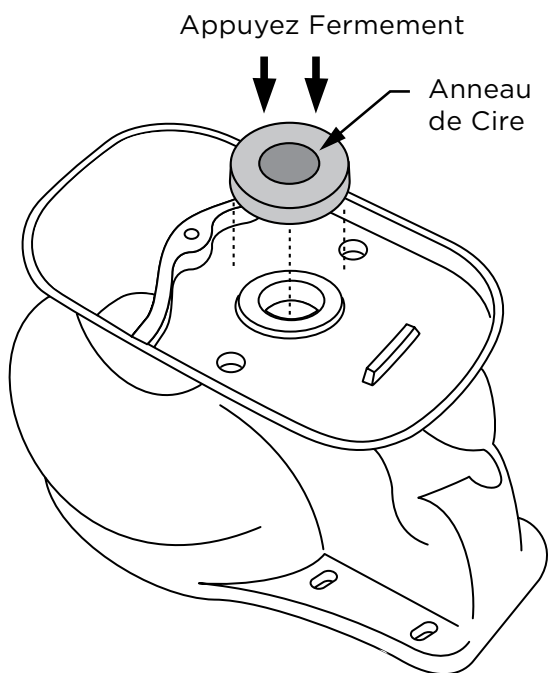
1

BRIDE DE FIXATION



2

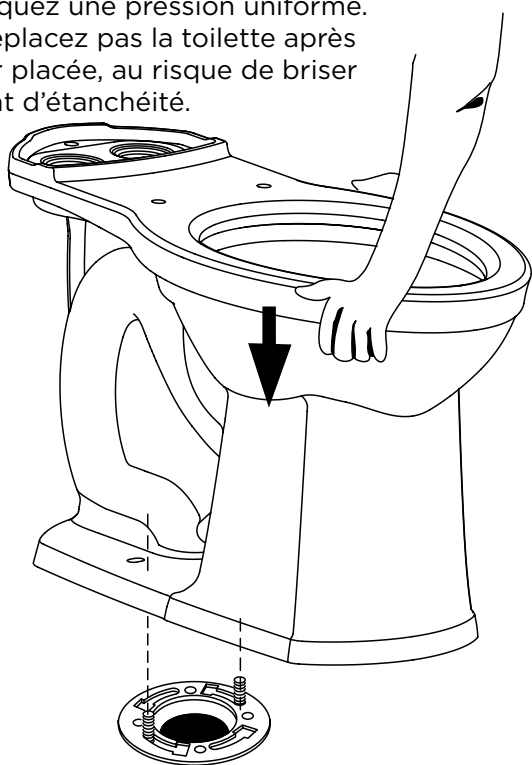
FIXER L'ANNEAU DE CIRE



3

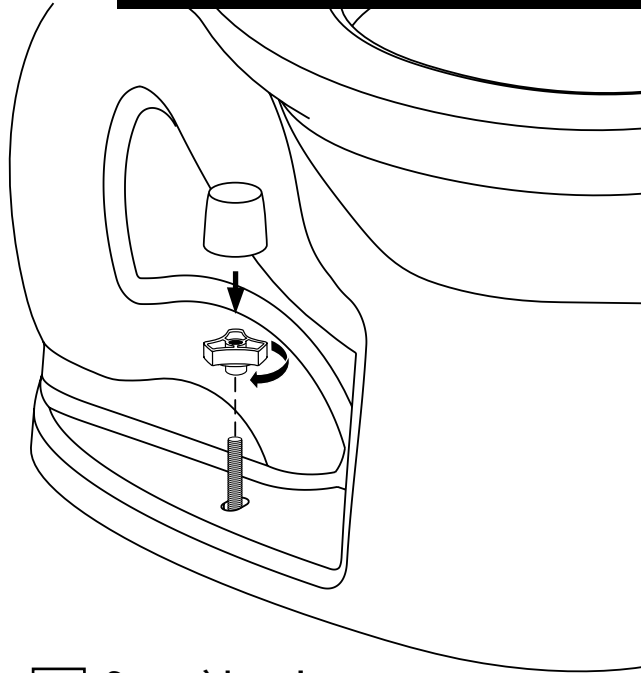
PLACER LES TOILETTE SUR LA BRIDE

Appliquez une pression uniforme. Ne déplacez pas la toilette après l'avoir placée, au risque de briser le joint d'étanchéité.



4

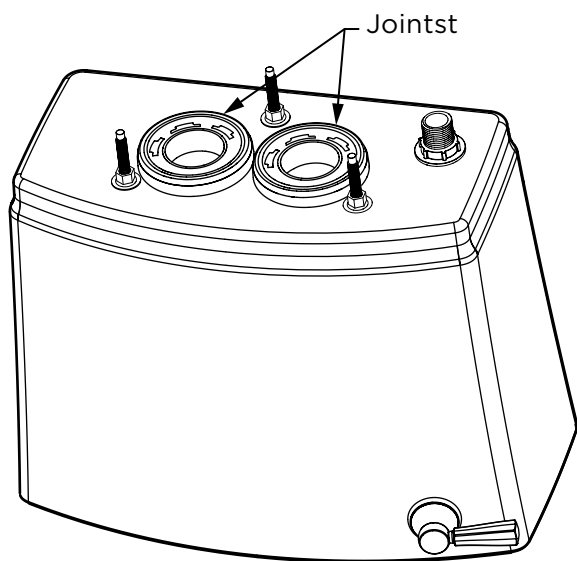
FIXER LA CUVETTE AUX BOUTONS DE SOL



! Serrez à la main uniquement. Ne serrez pas excessivement.

5

FIXER LE RÉSERVOIR À LA CUVETTE JOINT



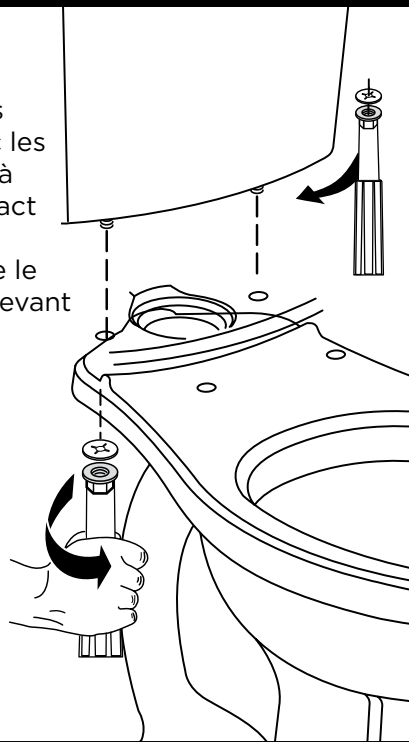
Vérifiez que les joints sont bien en place sur le réservoir.

6

RACCORDER LE RÉSERVOIR ET LA CUVETTE

serrez les écrous tour à tour avec les poignées jusqu'à obtenir un contact porcelaine à porcelaine entre le réservoir et le devant et l'arrière de la cuvette.

REMARQUE :
Pour faciliter l'installation, appuyez sur le dessus du réservoir pendant que vous serrez les poignées.

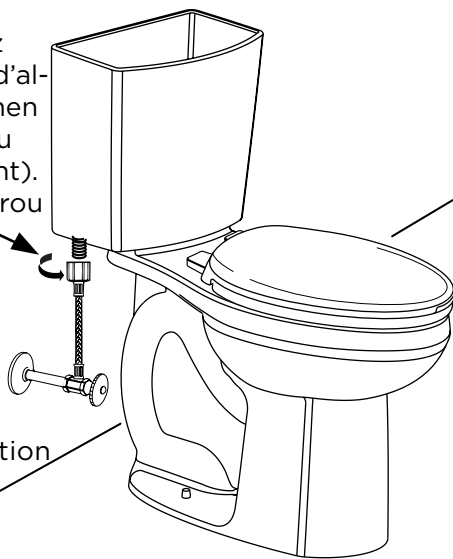


7

RACCORDER L'ALIMENTATION EN EAU

A Raccordez le tuyau d'alimentation en eau (vendu séparément). Serrez l'écrou à la main.

B Ouvrez l'alimentation d'eau.



AVERTISSEMENT : Un serrage excessif des écrous de la tuyauterie d'alimentation d'eau peut causer une rupture et une inondation éventuelle.

Si vous constatez des fuites après le serrage manuel, changez la tuyauterie d'alimentation. Si les fuites se poursuivent avec la nouvelle tuyauterie d'alimentation, remplacez la valve de remplissage. N'utilisez pas de mastic de plombier, de pâte lubrifiante ni aucun autre type de mastic sur les raccords de l'alimentation d'eau. L'utilisation d'un mastic de plombier, d'une pâte lubrifiante ou de tout type de mastic annulera votre garantie.

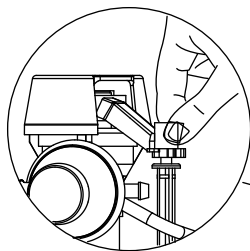
AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser de mastic de plombier, de pâte à joint ou tout autre type de scellant sur le raccordement de l'alimentation d'eau à ce réservoir. Si le raccordement fuit après son serrage manuel, remplacer la conduite d'alimentation. Si le raccordement continue de fuir malgré la nouvelle conduite, remplacer la valve de remplissage.

Cette garantie est nulle si un quelconque scellant est utilisé sur le raccordement de l'alimentation d'eau.

AJUSTER LES RÉGLAGES DU ROBINET DE CHASSE

FONCTIONNEMENT :

La technologie de chasse VorMaxMC réinvente le système de chasse d'eau des toilettes classique pour vous offrir une propreté encore jamais égalée. Le système de chasse innovant VorMax^{MD}, qui fait l'objet d'un brevet en instance, est doté de valves de chasse à double injection. Ce système nouvellement conçu génère un jet d'eau puissant qui parcourt l'intérieur de l'ensemble de la surface de la cuvette et un jet d'eau distinct orienté vers la sortie permettant une élimination des déchets solides d'une efficacité supérieure avec une seule chasse de 1,28 gallon d'eau. La technologie de chasse VorMax fait l'objet d'essais et de vérifications indépendants afin de fournir une chasse offrant une propreté deux fois plus importante que les toilettes classiques.



Bouton de réglage du niveau d'eau

Levier de déclenchement

A Ajustez le niveau d'eau au niveau indiqué sur le réservoir en tournant le bouton de réglage du niveau d'eau pour déplacer le flotteur vers le haut ou vers le bas.

B Amorcez le système en tirant la chasse cinq fois avec le produit avant utilisation pour bénéficier de performances optimales.

C MÉTHODE ADAPTÉE POUR ACTIONNER LA CHASSE :

Assurez-vous d'appuyer sur la manette à fond à chaque chasse. Ne maintenez pas la manette enfoncée durant des périodes trop longues car cela pourrait entraîner la pénétration d'air dans le système, ce qui nuira légèrement aux performances de quelques chasses.

Vanne de remplissage ou contrôle de l'eau

Tube de Remplissage

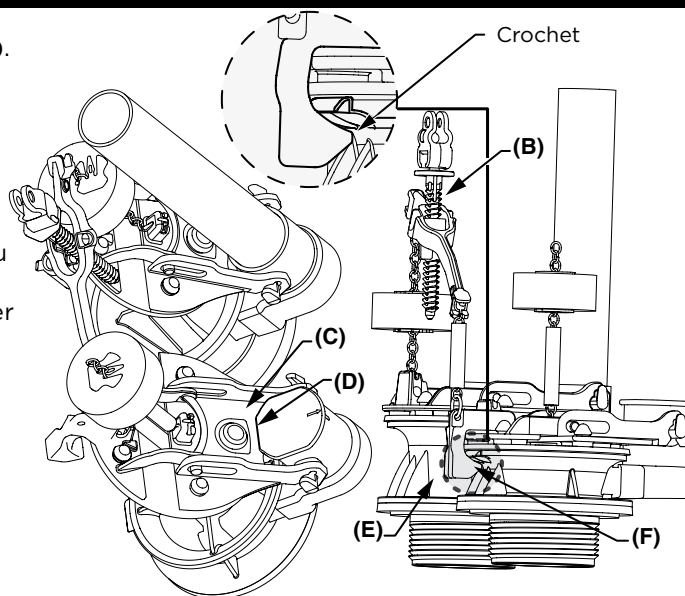
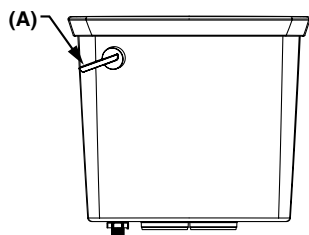
Niveau d'eau approximatif

Vis réglable

Tuyau d'alimentation en eau

VÉRIFIEZ LA MISE EN PLACE DES VIS RÉGLABLES

- Appuyez sur la manette jusqu'au bout (A).
- Réglez la vis sur la barre oscillante (B) afin que le cadre arrière (C) touche le dispositif d'arrêt du cadre (D).
- Remplacez la poignée de la manette de retour (A) en position neutre.
- Assurez-vous que le crochet (E) est complètement enclenché sous l'onglet du corps de valve (F). Si ce n'est pas le cas, réglez légèrement la vis pour vous assurer que le crochet est enclenché.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Reportez-vous au schéma de l'étape 8-9.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
La chasse ne tse tire pas	a. Vanne d'alimentation fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Chaîne du robinet de chasse trop détendue ou déconnectée. d. Sable ou débris logés dans la commande d'eau.	a. Ouvrez l'obturateur et laissez le réservoir se remplir d'eau. b. Éteignez l'alimentation en eau, déconnectez la conduite d'alimentation et inspectez tous les joints et toutes les rondelles. Réassemblez. c. Rajustez la longueur de la chaîne. d. Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.american-standard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf.
Chasse d'eau faible ou lente	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Jambe de siphon et/ou drain et/ou évent partiellement obstrué. d. Pression de l'alimentation trop faible. e. Réservoir insuffisamment serré sur la cuvette. f. De l'air est coincé dans les passages d'eau du produit. g. Le niveau d'eau dans le réservoir est inadapté. h. La manette ne permet pas d'ouvrir le clapet pour le mettre en position d'arrêt. i. Fuite d'air j. La manette ne revient pas dans sa position d'origine. k. Perte de puissance car on appuie sur la manette pendant trop longtemps.	a. Vérifiez que le tube de remplissage est raccordé à la commande d'eau et inséré dans le tube de trop-plein sans être déformé ou endommagé. b. Ouvrez entièrement le robinet d'alimentation. Assurez-vous d'utiliser un tube d'alimentation de taille appropriée. c. Enlevez tout ce qui obstrue. Consultez un plombier au besoin. d. La pression d'alimentation normale doit être d'au moins 20 psi. e. Serrez les boulons comme indiqué à l'étape 6 afin de vous assurer que le réservoir est en contact avec le socle de la cuvette à l'avant et à l'arrière du produit. f. Réamorcer la cuvette en tirant la chasse cinq fois de suite en laissant bien le réservoir se remplir à chaque fois pour obtenir un rendement optimal. g. Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir pour vous assurer qu'il atteint le niveau indiqué à l'intérieur du réservoir. Réamorcer la cuvette en tirant la chasse cinq fois de suite en laissant bien le réservoir se remplir à chaque fois pour obtenir un rendement optimal. h. Réglez les paramètres en fonction de la mise en place des vis réglables à l'étape 9. i. Réinstallez le réservoir en coupant l'approvisionnement en eau, débranchez la conduite d'alimentation, retirez les écrous de montage du réservoir, vérifiez tous les joints et réassemblez les pièces. j. Réglez l'écrou de la manette en le desserrant d'un quart de tour à la fois dans le sens horaire (filetage inverse). k. Pour un rendement optimal, n'appuyez pas sur la manette pendant plus de deux secondes. Appuyer sur la manette pendant trop longtemps aura des répercussions négatives sur le rendement de la toilette en provoquant une perte de puissance. Réamorcer la cuvette en tirant la chasse cinq fois de suite en laissant bien le réservoir se remplir à chaque fois pour obtenir un rendement optimal.

Suite à la page suivante.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Suite

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
La toilette fuit	a. Mauvais raccord de la conduite d'alimentation. b. Mauvais raccord de la cuvette au réservoir/plancher. c. Cuvette fêlée d. Écrous du réservoir desserrés e. Écrous de montage de la valve de chasse desserrés f. Joints entre la cuvette et le réservoir défectueux g. Fuite au niveau du clapet du rebord noir. La valve d'entrée fonctionne périodiquement et vous voyez de l'eau couler du port dans la cuvette. h. Fuite au niveau du clapet du jet rouge. La valve d'entrée fonctionne périodiquement.	a. Revoyez l'étape 8 de la procédure d'installation. b. Revoyez les étapes 1 à 6 de la procédure d'installation. c. Envoi d'une nouvelle cuvette/retour. d. Serrez les écrous, réinstallez les éléments. e. Serrez les écrous, réinstallez les éléments. f. Remplacez les joints. g. Éliminez les débris présents sur la surface d'étanchéité. Remplacez le joint du clapet au besoin et réglez les paramètres en fonction de la mise en place des vis réglables à l'étape 9. h. Éliminez les débris présents sur la surface d'étanchéité. Remplacez le joint du clapet au besoin et réglez les paramètres en fonction de la mise en place des vis réglables à l'étape 9.
La toilette ne s'arrête pas	a. Le dispositif d'étanchéité du clapet fuit ou est déformé. b. Sable ou débris logés dans la commande d'eau. c. Chaîne du robinet de chasse trop tendu, maintient le clapet ouvert.	a. Nettoyez les débris de la surface du dispositif d'étanchéité. Remplacez le dispositif d'étanchéité du clapet au besoin. Voir le site Web pour plus de renseignements. b. Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf. c. Ajuster les réglages en fonction de la configuration de la vis de réglage à l'étape 9..
La cuvette de la toilette bouge après l'installation	a. La rondelle de cire n'est pas entièrement compressée. b. Le plancher n'est pas à niveau.	a. Resserrez les tiges de raccord de la cuvette au plancher. b. Utilisez des cales pour toilette et/ou placez une couche de produit d'étanchéité autour de la base de la toilette.

Pour la liste des pièces de rechange, voir sous le couvercle du réservoir.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Lorsque vous nettoyez votre toilette, utilisez seulement une eau savonneuse et douce. Rincez abondamment avec de l'eau claire et séchez avec un linge doux.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'agent nettoyant dans le réservoir. Ces produits peuvent sérieusement corroder les raccords à l'intérieur du réservoir. Cette corrosion peut entraîner des fuites et des dommages matériels.

American Standard ne sera en aucun cas responsable de tout dommage causé par l'utilisation de produits nettoyants dans le réservoir.

FAITES-NOUS PART DE VOS COMMENTAIRES!

★ S'il vous plaît laissez-nous une critique de produit ou une histoire à **americanstandard.com/reviews**

Visionnez des vidéos d'installation sur **youtube.com/americanstandard**

Enregistrez votre garantie et abonnez-vous à un bulletin d'information plein d'idées sur **www.americanstandard.ca/support/warranty**

VEUILLEZ REMPLIR L'ENREGISTREMENT DE GARANTIE AMERICAN STANDARD ET SAUVEGARDER CETTE INFORMATION SUR LA GARANTIE.

IMPORTANT: La toilette doit avoir été enregistrée pour que cette garantie entre en vigueur. Votre enregistrement nous permettra de communiquer facilement avec vous en cas de rappel du produit.*

INSTRUCTIONS: Enregistrez votre toilette au www.americanstandard.com. Conservez votre preuve d'achat (ticket de caisse). Si vous avez besoin d'aide ou n'avez pas accès à notre site Web, veuillez appeler le service à la clientèle d'American Standard au numéro suivant : 800 442-1902. Un représentant d'American Standard vous aidera à remplir l'enregistrement de la garantie.

*En Californie, vos droits de garantie demeurent inchangés même si vous n'enregistrez pas la garantie.



PARTAGEZ VOTRE NOUVEAU PRODUIT!

Identifiez-nous @american_standard sur Instagram et montrez-nous à quoi ressemble votre nouveau produit.

≡ D'AUTRES RENSEIGNEMENTS?

Pour toute question ou de l'aide, appelez-nous au **855-836-9615**, ou visitez le site **www.americanstandard.ca**

AUX ÉTATS-UNIS :

American Standard Brands
865 Centennial Ave.
Piscataway, New Jersey 08854
Attention: Directeur ou directrice de la consommation Pour les résidents des États-Unis, il est également possible d'obtenir les renseignements relatifs à la garantie en téléphonant au numéro sans frais suivant : (855) 815-0004.
www.americanstandard.com

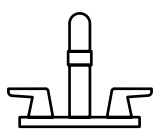
AU CANADA

LIXIL Canada, Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Sans frais : (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

AU MEXIQUE

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Sans frais: 800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

American Standard



American Standard se dedica a mejorar la vida, en el corazón de su hogar, cada día...

...así que, ¡gracias por invitarnos! Con lo mejor en productos de cocina y baño, estamos aquí para ayudarle a hacer su vida más feliz, más sana y más sencilla. Nuestro compromiso con la calidad, la innovación y el desempeño nos ha convertido en parte de su rutina diaria durante casi 150 años, y esperamos formar parte de su vida durante muchos años más.

Para más información visite www.americanstandard.com.mx

REGISTRE SU GARANTÍA

Use el código **QR** fácil de escanear para introducir rápidamente su información o encuentre la garantía detallada de su producto aquí:

www.americanstandard.com.mx/garantia



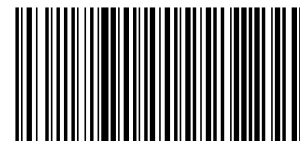
El registro le permite a usted guardar bien la información de su producto y a nosotros nos permite ponernos en contacto con usted en caso de devolución o por cualquier novedad sobre su compra.

Y si llega a tener una pregunta o necesita ayuda...

Llámenos al 1-855-815-0004

7302051-100 SP Rev. 7 (1/24)

707AA101



7302051-100R7

American Standard

MANUAL DEL PROPIETARIO

Optum® VorMax®

Inodoro de dos piezas a la altura de la silla con asiento



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Gracias por elegir American Standard, el parámetro de excelente calidad por más de 150 años. Para asegurar la instalación adecuada de este producto, por favor lea las instrucciones con atención antes de comenzar. Algunas instalaciones pueden requerir ayuda profesional. Asimismo, asegúrese de realizar la instalación de conformidad con los códigos locales.

PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

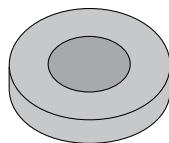
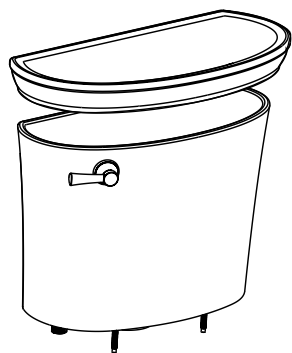
- Desembale cuidadosamente e identifique todas las piezas necesarias para la instalación usando la página de contenido de la caja como referencia. Inspeccione el producto e informe cualquier daño o pieza faltante de inmediato al servicio de atención al cliente llamando al 855-815-0004. Siga las indicaciones para el cliente/las puertas de ducha. Los códigos de construcción varían de un lugar a otro. Respete todos los códigos locales de edificación y plomería.

NOTA: Tenga mucho cuidado al manipular las superficies. Use únicamente paños no abrasivos para evitar los rayones.

- Use equipo de protección durante la instalación para evitar lesiones.
- Conserve estas instrucciones para poder consultar la información de cuidado del producto y de atención al cliente.

La imagen mostrada puede variar del producto comprado.

CONTENIDO DE LA CAJA



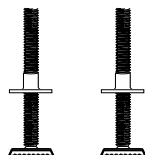
Arillo de Cera



Tuercas (3)



Manija de Fijación



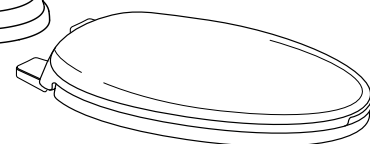
Tornillos T Con Sujetador (2)



Cubre Pijas (2)



Perillas De La Taza Al Piso (2)



Asiento De Inodoro con Cerradó Lento

Para instalar el asiento, revise las instrucciones incluidas con el asiento.

SSE VENDE POR SEPARADO



Línea de suministro de agua



ANTES DE COMENZAR

Inspeccione el producto bien antes de la instalación. Sea sumamente cuidadoso al trabajar con las superficies de la tina y solo use paños no abrasivos para evitar rayones. Respete todos los códigos locales de edificación y plomería.

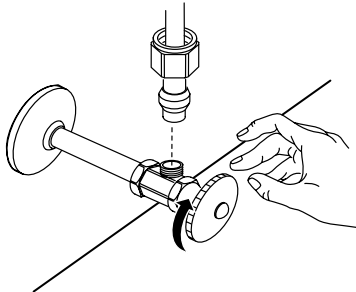
La imagen mostrada puede variar del producto comprado.

7302051-100 SP Rev. 7 (1/24)

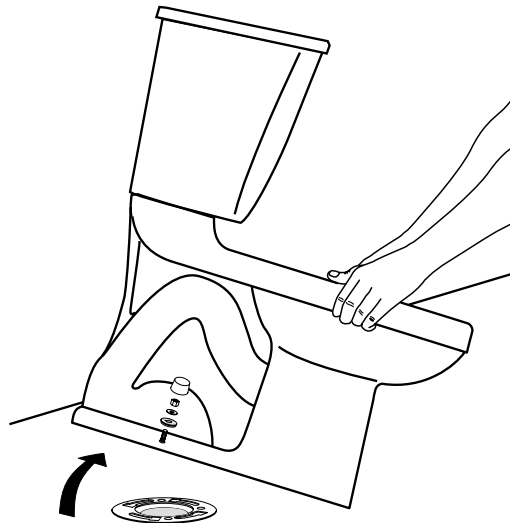
American Standard

PARA RETIRAR UN INODORO VIEJO EXISTENTE

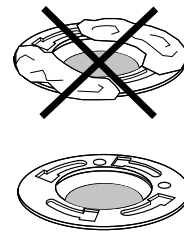
- 1** Apague el suministro de agua.



- 2** Descargue para retirar el agua del tanque; quite el agua que queda en la taza usando una esponja antes de retirar el inodoro.



- 3** Limpiar brida.



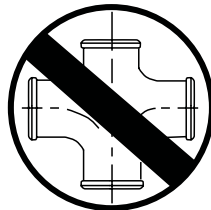
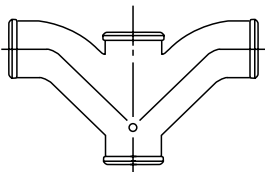
PRECAUCIÓN

piso abierta durante más de 1-2 horas, cúbrala para evitar escapes de gases de desagüe.

INSTALACIÓN

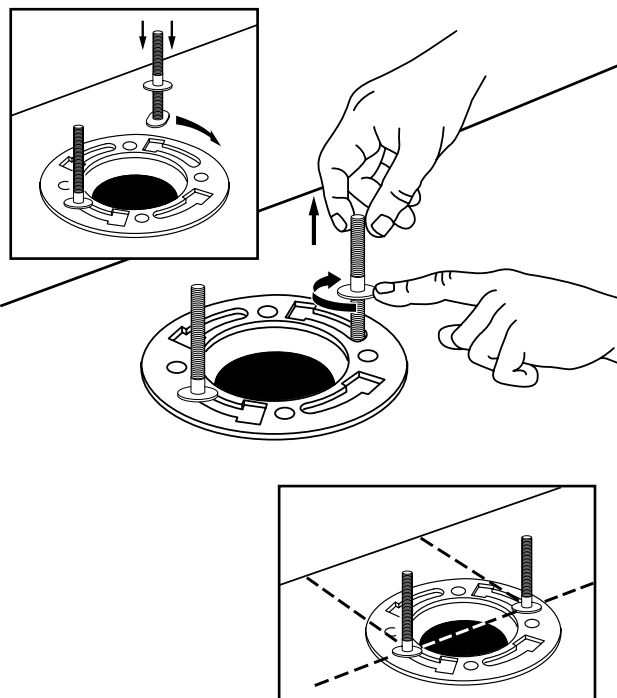
INSTALACIÓN ESPALDA CON ESPALDA

Según las condiciones de plomería y ventilación, el uso de este inodoro en una instalación espalda con espalda puede crear un vacío en el sistema y tomar agua de la taza contraria. El Código Nacional de Normas de Plomería (National Standards Plumbing Code) prohíbe el uso de un accesorio cruzado para el drenaje, debido a la posibilidad de rechazo. El código aprueba un accesorio direccional tipo "Y" con una ventilación adecuada para dirigir el agua hacia abajo y lejos del otro inodoro.

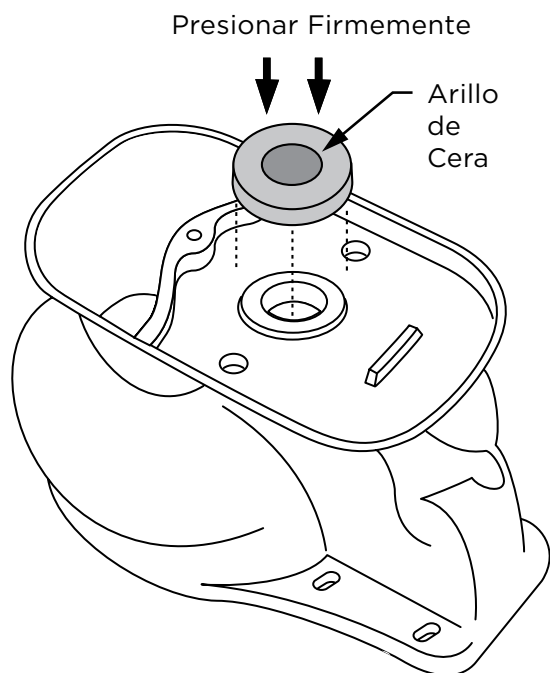


Tipo de accesorio recomendado para instalaciones espalda con espalda.

1

BRIDA DE SEGURIDAD

2

FIJAR EL ANILLO DE CERA

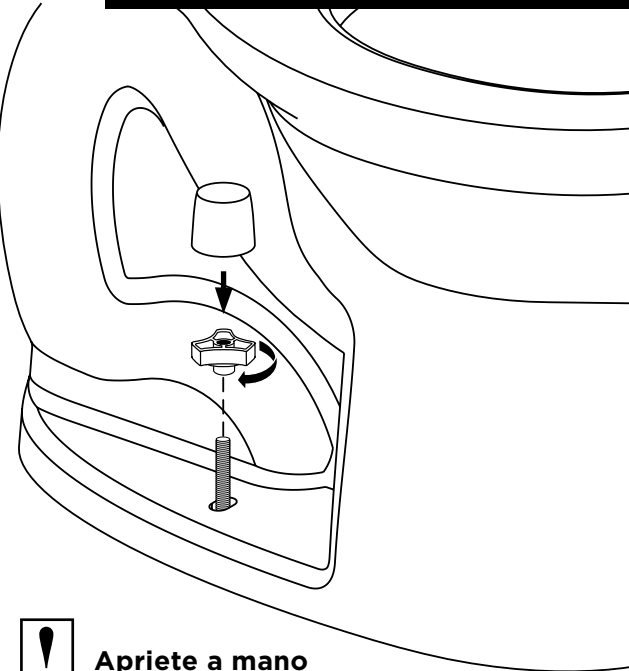
3

COLOQUE EL INODORO EN LA BRIDA

Distribuya el peso uniformemente.
No lo mueva una vez colocado.
El sello apretado del agua puede romperse.



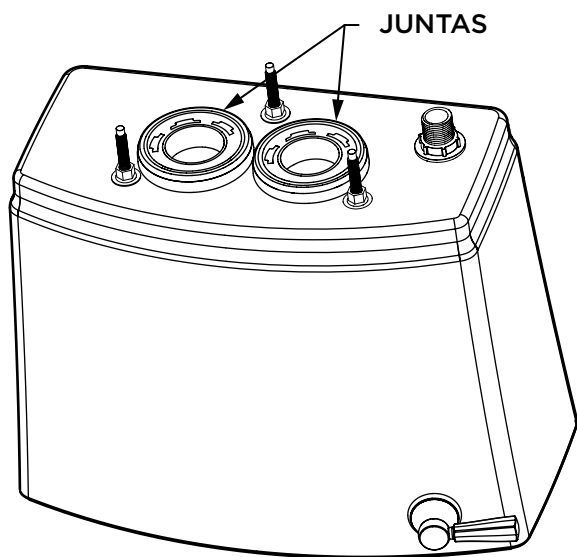
4

FIJE LA TAZA A LOS POMOS DEL SUELO

**Apriete a mano
No apriete de más.**

5

FIJAR LA JUNTA DEL DEPÓSITO A LA CUBA

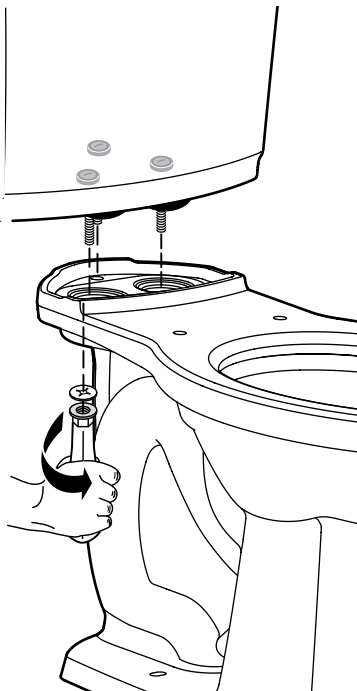


Confirme que las juntas estén bien apoyadas en el tanque.

6

CONECTAR DEPÓSITO Y CUBA

Apriete las manijas alternadamente hasta que el tanque haga contacto con el frente y la parte posterior de la taza logrando un contacto cerámica-cerámica.



NOTA: Para facilitar la instalación, presione desde arriba el tanque mientras aprieta las manijas.

7

CONECTAR EL SUMINISTRO DE AGUA

A Conecte la línea de suministro de agua (Se vende por separado). Apriete la tuerca a mano.

B Habilite el abastecimiento de agua.



ADVERTENCIA: Si aprieta demasiado las tuercas de la tubería que suministra agua, puede provocar una rotura y causar una inundación.

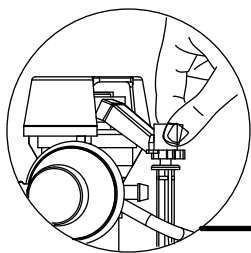
Si la conexión tiene una fuga después de apretar todo a mano, reemplace la manguera de suministro de agua. Si la conexión continúa fugando con la nueva manguera de suministro, reemplace la válvula de admisión. No utilice ninguna clase de sellador en la conexión de la tubería. El uso de masilla de plomería, lubricante o cualquier otra clase de sellador invalidará la garantía.

ADVERTENCIA: Si aprieta demasiado las tuercas de la tubería que suministra agua, puede provocar una rotura y causar una inundación. Si la conexión tiene una fuga después de apretar todo a mano, reemplace el tubo de suministro de agua. No utilice ninguna clase de sellador en la conexión de la tubería. **El uso de masilla de plomería, lubricante o cualquier otra clase de sellador invalidará la garantía.**

AJUSTE LA VÁLVULA DE DESCARGA

CÓMO FUNCIONA:

La tecnología VorMax™ reinventa la descarga convencional de los inodoros para brindar la descarga más limpia que se haya diseñado. El innovador sistema de descarga VorMax™ cuya patente está en trámite funciona gracias a dos válvulas de descarga de doble inyección. Este sistema recientemente diseñado ofrece un torrente poderoso de agua que restrega dentro de toda la superficie de la taza y un estallido separado de agua hacia la salida para retirar los desechos sólidos importantes con tan solo una descarga de 1,28 galones de agua. La tecnología de descarga VorMax™ ha sido probada de manera independiente y se ha verificado que brinda una descarga dos veces más limpia que la de los inodoros convencionales.



A Ajuste el nivel del agua hasta donde se indica en el tanque girando la perilla de ajuste del nivel del agua para mover el flotador hacia arriba o hacia abajo.

B Prepare el sistema por descargue el producto 5 veces antes de usarlo para lograr un rendimiento óptimo.

C MÉTODO CORRECTO DE DESCARGA: Asegúrese de bajar por completo la palanca de disparo en cada descarga. No sostenga la palanca de disparo hacia abajo durante períodos prolongados, ya que podría entrar aire en el sistema y así degradar levemente el rendimiento durante algunas descargas.

Perilla De Ajuste Del Nivel Del Agua

Barilla de la Manija

Tubo De Desagüe

Nivel Aproximado De Agua

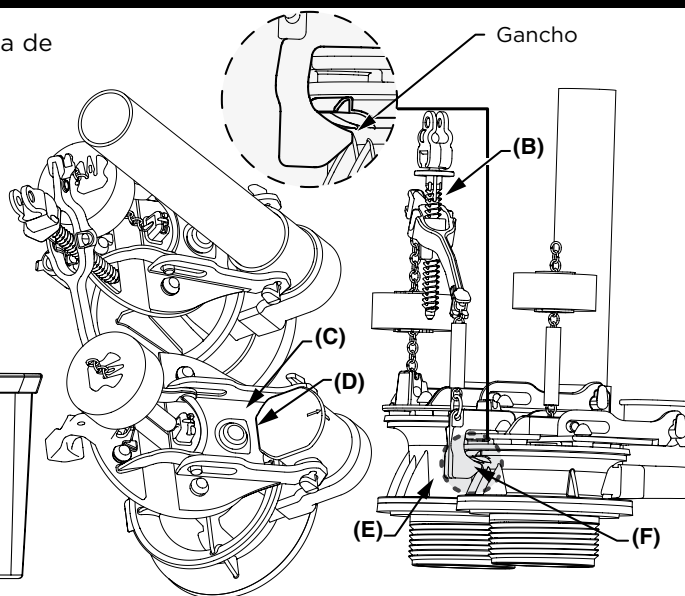
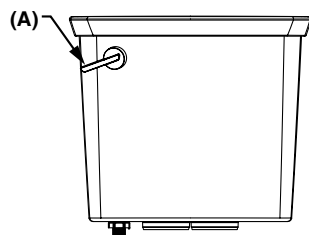
Tornillo Ajustable

Válvula De Llenado O Control De Agua

Línea De Suministro De Agua

VERIFICAR LA CONFIGURACIÓN DEL TORNILLO AJUSTABLE

- Presione al máximo la manija de la palanca de disparo **(A)**.
- Ajuste el tornillo en la barra oscilante **(B)** de manera que el marco trasero **(C)** toque la retención del marco **(D)**.
- Regrese la manija de la palanca de disparo **(A)** a la posición de descanso.
- Asegúrese de que el gancho **(E)** esté totalmente enganchado debajo de la lengüeta en el cuerpo de la válvula **(F)**. De lo contrario, ajuste apenas el tornillo para conectar el gancho.



GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Ver el paso 8-9 para consultar el diagrama

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	MEDIDA CORRECTIVA
No funciona	a. La válvula de suministro de agua está cerrada b. La línea de suministro está bloqueada. c. La cadena de la válvula está demasiado suelta o desconectada. d. Hay depósitos de arena o basura en la valvula de entrada.	a. Abra la válvula y permita que el agua llene el tanque. b. Cierre totalmente el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todas las juntas y los empaques. Vuelva a armar. c. Reajuste la longitud de la cadena conforme sea necesario. d. Cierre totalmente el suministro de agua. Quite la cubierta y limpie siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Funcionamiento pobre o lento	a. El nivel de agua de la taza es muy bajo. b. La válvula de entrada del suministro está parcialmente cerrada. c. El tubo de drenaje y/o ventilación y/o conducto al drenaje están parcialmente bloqueados. d. La presión del suministro de agua es muy baja. e. El tanque no está instalado de manera ajustada sobre la taza. f. El producto tiene aire atrapado en las vías de agua. g. Nivel del agua del tanque incorrecto h. La palanca de disparo no abre el tapón del chorro para parar i. Fuga de aire j. La palanca de disparo no regresa a la posición original k. Pérdida de eficacia al llenar la taza porque la palanca de disparo se presiona demasiado tiempo	a. Verifique que el tubo de rebosadero esté conectado a la valvula de entrada al control e insertado dentro del tubo de desagüe sin que se dañe o tuerza. b. Abra completamente la válvula de suministro. Asegúrese de usar un tubo de suministro del tamaño adecuado. c. Quite la obstrucción. Consulte a un plomero en caso de ser necesario. d. La presión normal del suministro debe ser de al menos 20 psi (libras por pulgada cuadrada). e. Ajuste los pernos tal como se muestra en el Paso 6 para asegurarse de que el tanque toque los pilares de la taza en las partes delantera y trasera del producto. f. Vuelva a llenar la taza descargando 5 veces seguidas dejando que el tanque se rellene cada vez para lograr un rendimiento óptimo. g. Verifique el nivel de agua en el tanque para asegurarse de que esté a la altura correcta indicada dentro del tanque. Vuelva a llenar la taza descargando 5 veces seguidas dejando que el tanque se rellene cada vez para lograr un rendimiento óptimo. h. Ajuste los parámetros según la configuración para el tornillo ajustable en el paso 9 i. Vuelva a colocar el tanque cortando el suministro de agua, desconecte la línea de suministro, retire las tuercas de montaje del tanque, inspeccione todas las juntas y vuelva a armar j. Ajuste la tuerca de la palanca de disparo aflojando la tuerca un cuarto de giro por vez en sentido horario (enroscar a la inversa) k. No presione la palanca de disparo más de 2 segundos para un rendimiento óptimo. De lo contrario, tendrá un efecto negativo en el rendimiento del inodoro al causar una pérdida en la eficacia al llenar la taza. Vuelva a llenar la taza descargando 5 veces seguidas dejando que el tanque se rellene cada vez para lograr un rendimiento óptimo.

Continúa en la página siguiente.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Continúa en

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	MEDIDA CORRECTIVA
Fugas del inodoro	a. La conexión de la línea del suministro es insuficiente. b. La conexión de la taza al tanque/suelo es insuficiente. c. Taza rajada d. Afloje las tuercas del tanque e. Afloje las tuercas de montaje de la válvula de descarga f. Juntas del tanque a la taza defectuosas g. El tapón del borde negro está goteando. La válvula de entrada se llenará periódicamente y verá agua saliendo de los orificios a la taza h. El tapón del chorro rojo tiene una fuga. La válvula de entrada se llenará periódicamente	a. Revise el paso 8 sobre el procedimiento de instalación. b. Revise del paso 1 hasta el 6 del procedimiento de instalación. c. Envíe nueva taza/regrésela d. Ajuste las tuercas, vuelva a instalar e. Ajuste las tuercas, vuelva a instalar f. Reemplace las juntas g. Limpie los desechos en la superficie de sellado. Reemplace el empaque del tapón como sea necesario y ajuste los parámetros según la configuración para el tornillo ajustable en el paso 9. h. Limpie los desechos en la superficie de sellado. Reemplace el empaque del tapón como sea necesario y ajuste los parámetros según la configuración para el tornillo ajustable en el paso 9.
El inodoro no se cierra	a. El sello de la válvula de descarga está deforme o tiene una fuga. b. En el control de agua hay depósitos de arena o basuras. c. La cadena de la válvula está demasiado apretada y deja abierto el obturador.	a. Limpie la basura de la superficie del sello. Reemplace el sello del obturador si es necesario. Ver website para más información. b. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Ajuste los parámetros según la configuración para el tornillo ajustable en el paso 9.
La taza del excusado se balancea después de la instalación	a. El aro de cera no está totalmente comprimido. b. El piso no está nivelado.	a. Vuelva a apretar las perillas de la taza al piso. b. Utilice cuñas de excusado y/o coloque una pequeña porción de masilla alrededor de la base del excusado.

Para ver la lista de piezas de reparación, consulte debajo de la tapa del tanque.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Cuando limpie el inodoro, lávelo con agua con jabón suave, enjuague completamente con agua limpia y seque con un paño suave. **ADVERTENCIA:** No use limpiadores dentro del tanque. Esos productos pueden corroer seriamente los accesorios del tanque. Dicho daño puede provocar fugas y daños a la propiedad. **American Standard no será responsable civil ni legal por ningún daño provocado por el uso de limpiadores dentro del tanque.**

¡DÍGANOS QUÉ PIENSA!

★ Déjenos una reseña o una historia del producto en **americanstandard.com/reviews**

Encuentre videos de instalación en **youtube.com/americanstandard**

Registre su garantía e inscribábase para recibir un boletín lleno de ideas en **www.americanstandard.com.mx/garantia**

COMPLETE EL PROCESO DE INSCRIPCIÓN DE LA GARANTÍA DE AMERICAN STANDARD Y GUARDE ESTA INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA IMPORTANTE: Debe realizar la inscripción de del inodoro para que esta garantía tenga vigencia. Gracias a su inscripción, será más fácil contactarlo en caso de una retirada del producto del mercado.*

INSTRUCCIONES: Registre el inodoro en www.americanstandard.com. Guarde el comprobante de compra (recibo de compra). Si necesita asistencia o no puede acceder a nuestro sitio web, comuníquese con Atención al Cliente de American Standard llamando al: (800) 442-1902. Un representante de American Standard lo ayudará a completar la inscripción de la garantía.

* En California, sus derechos de garantía permanecen intactos aunque no complete el proceso de inscripción.

¡COMPARTA SU PRODUCTO NUEVO!

Etiquétenos @american_standard en Instagram y muéstranos cómo se ve su nuevo producto.

≡ ¿QUIERE MÁS INFORMACIÓN?

Para hacer consultas o solicitar ayuda llámenos **855-815-0004**, o visite **www.americanstandard.com.mx**

EN ESTADOS UNIDOS

American Standard Brands
865 Centennial Ave.
Piscataway, New Jersey 08854
Atención: Director of Consumer Affairs
Los residentes de Estados Unidos también pueden obtener información sobre la garantía llamando al siguiente número gratuito:
(855) 815-0004
www.americanstandard.com

EN CANADÁ

LIXIL Canada, Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3
Número gratuito :
(800) 387-0369
www.americanstandard.ca

EN MÉXICO

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
TNúmero gratuito: 800-839-1200
www.americanstandard.com.mx